



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



Import, servis:

V - NET s.r.o.
 Šumice 139
 687 31 Šumice
 Czech republic
 tel.: +420 572 639 076
 prodej@v-net.cz
 IČO: 26966034,
 DIČ: CZ26966034
 www.promile.cz

Návod k obsluze



1. vstup dechu (inhalátor)
2. displej - zobrazované údaje jsou v promile
3. tlačítko - zapnutí/vypnutí

Detekce alkoholu

1. Stiskněte krátce (1 sec.) tlačítko ZAP (3). Detektor začne na displeji odpočítávat čísla, až se na displeji zobrazí 0,00. Během této doby se zahřívá senzor v detektoru a celý přístroj se připravuje k činnosti. Čas přípravy k měření se liší podle prostředí, ve kterém se nacházíte.
2. Jakmile uslyšíte pípnutí (2x) a zároveň se na displeji zobrazí 0,00, tak po tomto signálu foukejte rovnoměrně do detektoru ze vzdálenosti cca 2 cm (2 sec.). Po pípnutí přestaňte foukat do detektoru. Do 2 sekund, bude výsledek testu zobrazen na displeji. Po 20 sekundách se přístroj znovu aktivuje a můžete provádět další měření.
3. Údaje na displeji jsou udávány v promile. V případě, že jste požili velmi malé množství alkoholu (koncentrace je pod 0,1 promile), detektor naměří hodnotu 0,00 a pípně.

Výměna baterií

Pokud ve spodní části displeje začne blikat symbol baterie je nutné baterie vyměnit.

Pozor: po zapnutí detektoru jsou na displeji zobrazeny všechny symboly jako test, neznamená to, že je nutné měnit baterie. **Používejte pouze alkalické baterie.**

Důležitá upozornění

1. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
2. Čidlo v detektoru je vysoce citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte aspoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem (kouř, alkohol). Nelijte ani nijak jinak nepravprávně žádnou tekutinu do detektoru můžete zničit čidlo detektoru.
3. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se můžou vyskytnout mírné nepřesnosti měření. Tolerance je 0,15 promile.
4. Nevystavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům.
5. Pokud jste detektor delší dobu nepoužili, můžou být první tři měření nepřesná.
6. Baterii vyměňte, když začne blikat symbol baterie ve spodní části displeje.

Specifikace:

Rozměry:	10,4 x 4,0 x 2,0 cm
Hmotnost:	85 g
Typ senzoru:	polovodičové čidlo
Čas přípravy k měření:	méně jak jedna minuta
Čas reakce:	4 s
Doba regenerace:	20 s
Baterie:	2 x 1,5V AA alkalická
Rozsah měření:	0,0 - 4 promile
Provozní teplota:	+10 - +40°C
Přesnost:	+/- 15 %
Kalibrace:	pravidelně po 6 měsících. Kalibraci provádí dovozce detektoru.
Certifikát:	CE

Kalibrace:

Kalibrace je postup, při kterém se detektor AL2500 nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu. Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců. Kalibrace detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady v záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek. Detektory ke kalibraci zasílejte výhradně servisnímu pracovišti dovozce.

Návod na obsluhu



1. Vstup dychu (inhalátor)
2. displej - zobrazovaný údaj ukazuje promile [%o] alkoholu v krvi
3. tlačítko - zapnutie

Postup merania

1. Stlačte krátko (1 sek.) tlačítko ZAP (3). Detektor začne na displeji odpočítávat čísla až sa na displeji zobrazí 0,00. Behom tejto doby sa zahrieva senzor v detektore a celý prístroj sa pripravuje k činnosti. Čas prípravy k meraniu sa líši podľa prostredia, v ktorom sa nachádzate.
2. Keď počujete dvojité pípnutie a zároveň sa na displeji zobrazí 0,00 okamžite začnite fúkať rovnomerne do detektora zo vzdialenosti cca 2 cm (2 sek.) Po pípnutí prestaňte fúkať do detektora. Výsledok testu je zobrazený na displeji do 2 sekúnd. Po 20 sekundách sa prístroj znova aktivuje a môžete vykonávať ďalšie meranie.
3. Údaje na displeji sú udávané v promilách. V prípade, že ste požili veľmi malé množstvo alkoholu (koncentrácia je pod 0,1 promile), detektor namerá hodnotu 0,00.

Dôležité upozornenia

1. Detektor AL 2500 Silver je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vyvodzovať napr. pracovno-právne dôsledky.
2. Po zapnutí detektora sa zahrieva meracie čidlo. S fúkaním vyčakajte vždy, až kým prebehne inicializácia detektora.
3. Keď ste pili alkohol, počkajte pred použitím detektora najmenej 30 minút. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich pľúc a nie zo zbytkov alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následok vyššie namerané hodnoty.
4. Čidlo detektora je veľmi citlivé, **nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu!** Počkajte vždy aspoň dve minúty. Dym z fajčenia alebo alkohol môžu zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti so silne znečisteným vzduchom. Nenaliavajte žiadnu tekutinu do detektora, mohlo by dôjsť ku zničeniu čidla.
5. Všeobecne platí, že čidlá na detekciu alkoholu ovplyvňuje teplota okolia a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť nepresnosti v meraní. Tolerancia je okolo 15%..
6. Nevystavujte detektor extrémnym klimatickým vplyvom. Prevádzková teplota je +10 - +40 °C.

Výměna batérie

Batériu vymieňajte, keď sa na displeji bliká nápis „bat“. Kryt priestoru pre batérie je na spodnej strane prístroja. **Vkladajte vždy len nové alkalické tužkové batérie.** Podľa polarizačných známiok + a - na krytu pre batérie sa uistite, že ste ich vložili správne. **Pozor:** po zapnutí detektora sú na displeji zobrazené všetky symboly ako test. Neznamená to, že je nutné meniť batérie.

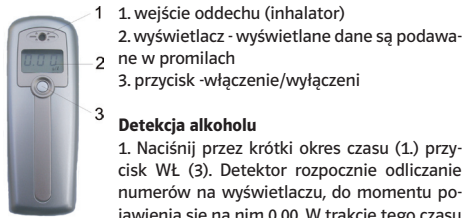
Specifikace:

Rozsah merania:	0,0 - 4,0 promile
Rozmery:	10,4 x 4,0 x 2,0 cm
Hmotnosť:	85 gramov
Typ senzora:	polovodičové čidlo
Čas prípravy k meraniu:	menej než 1 minúta
Čas reakcie:	4 sekundy
Doba regenerácie:	20 sekúnd
Baterie:	2 x 1,5V AA alkalická
Životnosť batérie:	100 - 200 meraní
Prevádzková teplota:	+10 - + 40C
Presnosť:	+ / - 15 %
Kalibrácia:	pravidelne po 6 mesiacoch. Kalibráciu vykonáva dovozca detektora.
Certifikát:	CE
Záruka:	2 roky

Kalibrácia:

Kalibrácia je postup, pri ktorom sa detektor AL 2500 nastavuje tak, aby ním namerané hodnoty koncentrácie alkoholu presne zodpovedali koncentraciam alkoholu v laboratórnom kalibračnom etalóne. Pre správnu činnosť detektora sa doporučuje ho kalibrovat minimálne každých 6 mesiacov. Kalibrácia detektora nieje z hľadiska záručných podmienok považovaná za opravu závady v záručnej dobe a dĺžka záruky sa nemení. Nedodržanie kalibračných intervalov je porušenie záručných podmienok. Detektory ku kalibrácii zasielajte výhradne servisnému pracovišku dovozcu.

Instrukcja obsługi



Detekcja alkoholu

1. Naciśnij przez krótki okres czasu (1.) przycisk WŁ (3). Detektor rozpocznie odliczanie numerów na wyświetlaczu, do momentu pojawienia się na nim 0,00. W trakcie tego czasu ogrzewa się czujnik w detektorze, a cały aparat przygotowuje się do działania. Czas przygotowania do pomiaru różni się w zależności od środowiska, w którym się znajdujesz.
2. W momencie, gdy usłyszysz wysoki ton (2x), a jednocześnie na wyświetlaczu pojawi 0,00, to po takim sygnale dmuchaj równomiernie w detektor z odległości ok. 2 cm (2 sek). Po usłyszeniu sygnału przestań dmuchać w detektor. W ciągu 2 sekund wynik testu zostanie pokazany na wyświetlaczu. Po 20 sekundach aparat ponownie się aktywuje i możesz dokonać kolejnego pomiaru.
3. Informacje pokazywane na wyświetlaczu są podawane w promilach. W razie spożycia bardzo małej ilości alkoholu (stężenie wynosi poniżej 0,1 promila), detektor zmierzy wartość 0,00 i wyda wysoki dźwięk.

Wymiana baterii

Jeżeli w dolnej części wyświetlacza zacznie migać symbol baterii, należy je wymienić.

Uwaga: po włączeniu detektora na wyświetlaczu zostaną wyświetlone wszystkie symbole jako test, nie oznacza to jednak, że istnieje konieczność wymiany baterii. **Używaj tylko baterii alkalicznych.**

Ważne ostrzeżenia

1. Przed użyciem detektora alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut od spożycia alkoholu. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu pobrana została tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w twoich ustach, co mogłoby spowodować wyższe zmierzone wartości.
2. Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem (dym, alkohol). Nie wlewaj lub w żaden inny sposób nie umieszczaj żadnej cieczy w detektorze, bo może zniszczyć czujnik detektora.
3. Na czujniki alkoholu wpływa ogólnie temperatura i wilgoć zawarta w powietrzu. Dlatego może wystąpić niewielka niedokładność pomiaru. Tolerancja wynosi 0,15 promila.
4. Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu.
5. Jeżeli detektor przez dłuższy okres czasu jest nieużywany, pierwsze trzy pomiary mogą być niedokładne.
6. Jeżeli w dolnej części wyświetlacza zacznie migać symbol baterii, to należy ją wymienić.

Specyfikacja:

Wymiary:	10,4 x 4,0 x 2,0 cm
Waga:	85 g
Typ czujnika:	czujnik półprzewodnikowy
Czas przygotowania do pomiaru:	poniżej jednej minuty
Czas reakcji:	4 s
Czas regeneracji:	20 s
Bateria:	2 x 1,5V AA alkaliczna
Zakres pomiaru:	0,0 - 4 promili
Temperatura robocza:	+10 - + 40°C
Dokładność:	+/- 15%
Kalibracja:	regularnie po 6 miesiącach. Kalibrację dokonuje importer detektora.
Certyfikat:	CE

Kalibracja:

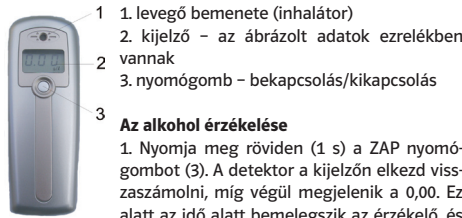
Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor AL2500 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym.

W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy.

Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważane za naruszenie warunków gwarancji.

Detektory do kalibracji wysyłaj wyłącznie do placówki serwisowej importera.

Kezelési utasítás



Az alkohol érzékelése

1. Nyomja meg röviden (1 s) a ZAP nyomógombot (3). A detektor a kijelzőn elkezd visszazámolni, míg végül megjelenik a 0,00. Ez alatt az idő alatt bemelegszik az érzékelő, és az egész mérőeszköz felkészül a működésre. A mérésre való felkészülés ideje a mérési környezet szerint változik.
2. Amint meghallja a sípjelét (2x) és egyúttal a kijelzőn megjelenik a 0,00, a hangjelzés után egyenletesen fújjon a detektorba kb. 2 cm távolságból (2 s) A sípjel után hagyja abba a fújást. Az eredmény 2 másodpercen belül megjelenik a kijelzőn. A műszer 20 másodperc után újra aktiválódik, és további mérést végezhet vele.
3. Az adatok a kijelzőn ezrelékben vannak megadva. Amennyiben nagyon kis mennyiségű alkoholt fogyasztott (a koncentráció 0,1 ezrelék alatt van), a detektor 0,00 értéket mér és sípjelést ad.

Az elemek kicserélése

Ha a kijelző alsó részén az elem jelképe kezd villogni, az elemeket ki kell cserélni.

Figyelem: a detektor bekapcsolása után az összes jelképet tesztként jelenik meg, és ez nem azt jelenti, hogy ki kell cserélni az elemet. **Csak alkaline elemeket használjon.**

Fontos figyelmeztetések

1. Alkohol fogyasztás után a detektor használata előtt várjon legalább 30 percet. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholmintát csak a tüdejéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnének.
2. A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy az alkohol megrongálhatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erős szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű (füst, alkohol) helyiségben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretethetné az érzékelőjét.
3. Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma is befolyásolja. Ezért előfordulhatnak kisebb mérési pontatlanságok. A tűrőhatár 0,15 ezrelék.
4. A detektort ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klimatikus behatásoknak.
5. Ha a detektort hosszabb ideje nem használta, az első 3 mérés pontatlan lehet.
6. Az elemeket cserélje ki, ha a kijelző alsó részén elkezd villogni az elem jelképe.

Technikai adatok:

Méretek:	10,4 x 4,0 x 2,0 cm
Tömeg:	85 g
Szenzor típusa:	félvezető érzékelő
Mérés előkészületi ideje:	kevesebb, mint egy perc.
Reakcióidő:	4 s
Regenerálási idő:	20 s
Elemek:	2 x 1,5V AA alkaline
Mérési tartomány:	0,0 - 4 ezrelék
Környezeti hőmérséklet:	+10 - + 40°C
Pontosság:	+/- 15%
Kalibrálás:	rendszeresen 6 havonként. A kalibrálást a detektor beszállítója végzi.
Tanúsítvány:	CE

Kalibrálás:

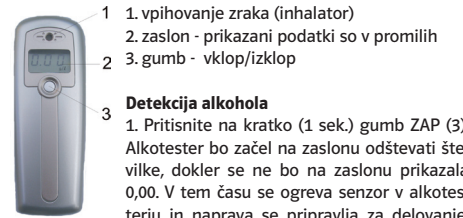
A kalibrálás olyan eljárás, aminek folyamán az AL2500 detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncentráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek.

A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibráltatni.

A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértésének minősül.

A detektorokat kalibrálásra kizárólag a beszállító szervizmunkahelyére küldje.

Navodila za uporabo



Detekcija alkohola

1. Pritisnite na kratko (1 sek.) gumb ZAP (3). Alkotester bo začel na zaslonu odštevat številke, dokler se ne bo na zaslonu prikazala 0,00. V tem času se ogreva senzor v alkotesterju in naprava se pripravlja za delovanje. Čas priprave merjenja se razlikuje v odvisnosti od okolja, v katerem se nahajate.
2. Ko zaslišite pisk (2x) in se hkrati na zaslonu prikaže 0,00, potem takoj po tem signalu pihajte enakomerno v alkotester iz razdalje cca. 2 cm (2 sek.). Ko zaslišite pisk, s pihanjem v alkotester prenehajte. V 2 sekundah se bo rezultat prikazal na zaslonu. Po 20 sekundah se naprava spet vklopi in lahko nadaljujete z merjenjem.
3. Podatki na zaslonu se navajajo v promilih. V primeru, da ste zaužili zelo majhno količino alkohola (koncentracija je pod 0,1 promila), bo pa alkotester izmeril vrednost 0,0 in boste zaslišali pisk.

Zamenjava baterij

Če v spodnjem delu zaslona začne utripati znak za baterijo, potem je treba baterije zamenjati.

Opozorilo: po vklopu alkotesterja se bodo na zaslonu prikazali vsi simboli kot test, kar ne pomeni, da je treba menjati baterije. **Uporabljajte samo alkalne baterije.**

Pomembna opozorila

1. Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
2. Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom (dim, alkohol). Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
3. Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavijo manjše netočnosti meritve. Toleranca je 0,15 promila.
4. Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim toplotnim in klimatskim vplivom.
5. Če alkotesterja dalj časa ne uporabljate, so lahko prve tri meritve netočne.
6. Baterije zamenjajte, ko začne utripati znak baterije v spodnjem delu zaslona.

Tehnični podatki:

Mere:	10,4 x 4,0 x 2,0 cm
Teža:	85 g
Vrsta senzorja:	polprevodniški senzor
Čas priprave merjenja:	manj kot ena minuta
Odzivni čas:	4 s
Čas regeneracije:	20 s
Baterija:	2 x 1,5 V AA alkalna
Razpon meritve:	0,0 - 4 promile
Obratovalna temperatura:	+10 - + 40 °C
Natančnost:	+/- 15 %
Kalibracija:	redno vsakih 6 mesecev. Kalibracijo izvaja uvoznik alkotesterja.
Certifikat:	CE

Kalibracija:

Kalibracija je postopek, pri katerem se alkotester AL2500 nastavi tako, da z njim namerjene vrednosti koncentracije alkohola natančno ustrezajo koncentracijam alkohola v etalonu kalibracijskega laboratorija.

Za pravilno delovanje alkotesterja priporočamo kalibracijo naprave najmanj vsakih šest mesecev.

Kalibracija alkotesterja se ne šteje z vidika garancijskih pogojev za popravilo napake v garancijskem roku in dolžina garancijskega roka se ne spreminja. Neupoštevanje rokov kalibracije pomeni prekrsitev garancijskih pogojev.

Alkotesterje na kalibriranje pošiljajte izključno v servis uvoznika.